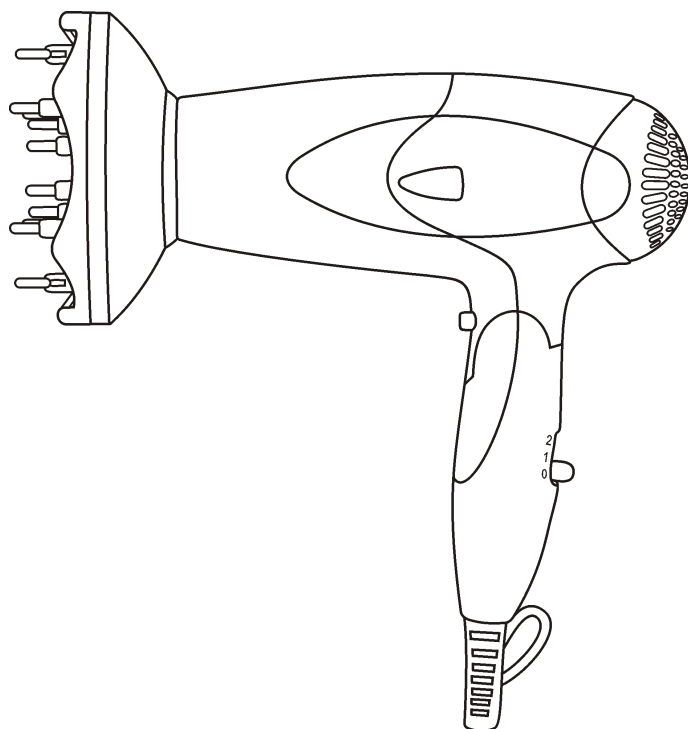


GB	HAIR DRYER	4
RUS	ФЕН	5
CZ	VYSOUŠEČ VLASŮ	6
BG	ЧЕШОАР	7
PL	SUSZARKA DO WŁOSÓW	8
RO	FEON	9
UA	ФЕН	10
SCG	ФЕН	11
EST	FÖÖN	12
LV	FĒNS	13
LT	PLAUKŲ DŽIOVINTUVAS	14
H	HAJSZÁRÍTÓ	15
KZ	ФЕН	16
CR	SUŠILO ZA KOSU	17
D	REISEHAARTROCKNER	18



EST KIRJELDUS

1. Juhtme ülekerimisvastane kaitse
2. Kokkupandav käepide
3. Külma õhu nupp
4. Difuusoor
5. Korpus
6. Õhuavad
7. Õhuvoo kiiruse ümberlüüti
8. Riputusaas

LT APRAŠYMAS

1. Laido apsaugiklis nuo persiviniavimo
2. Sudedama rankena
3. Režimo „ŠALTAS ORAS“ migtukas
4. Antgalis-difuzeris
5. Korpusas
6. Orą vedančios skylės
7. Oro srovės greičio jungiklis
8. Kilpa pakabinimui

KZ СИПАТТАМА

1. Баудың оралып кетуінен сақтандырғыш
2. Бүктемелі тұтқа
3. “САЛҚЫН АУА” тәртібінің ноқаты
4. Диффузор - саптама
5. Тұлға
6. Ауа өтетін тесіктер
7. Ауа ағынының жылдамдығын ауыстырып қосқышы
8. Іліп қоюға арналған ілмек

D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Kabelschutzhülle
2. Einklappbarer Griff
3. „Kalte Luft“-Knopf
4. Volumendüse mit Massagefingern
5. Gehäuse
6. Luftöffnungen
7. Schalter der Geschwindigkeitsstufen des Luftstroms
8. Aufhängeschleife

LV APRAKSTS

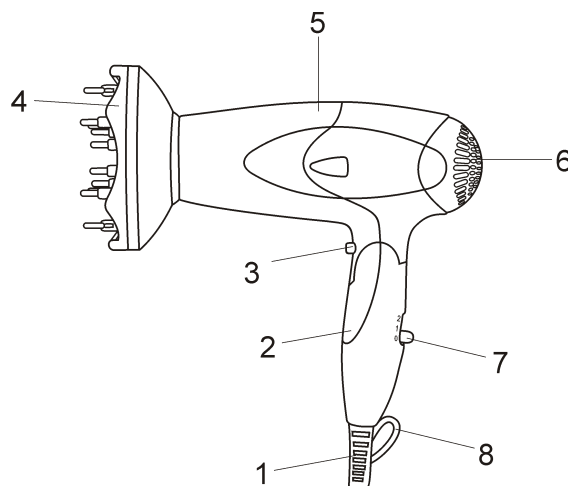
1. Elektroada aizsargāšana pret savīšanas
2. Saliekamais rokturis
3. Režīma „AUKSTAIS GAISS” poga
4. Uzgalis – difuzors
5. Korpus
6. Gaisa plūsmas atvērumi
7. Gaisa plūsmas ātrumu slēdzis
8. Ērta cilpiņa pakāršanai

H LEÍRÁS

1. Vezeték tekercelését gátló elem
2. Összehajtható fogantyú
3. „HIDEG LEVEGŐ” kapcsológombja
4. Diffúzor (légfúvó)
5. Készülékház
6. Légvezető nyílások
7. Gyorsasági fokozat kapcsoló
8. Akasztó

CR OPIS

1. Zaštita kabela od zapetljavanja
2. Sklopljiva drška
3. Sklopka režima “HLADNI ZRAK”
4. Naglavak-difuzor
5. Tijelo
6. Otvori za usisavanje zraka
7. Mjenjač brzine strujanja zraka
8. Kukica za vješanje



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- Do not take this product into a bathroom or use near water.
- Do not spray aerosol products when the hair dryer is in operation.
- Close supervision is necessary when it is used near children.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Never carry or suspend the appliance by the cord.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.

IMPORTANT:

- Keep your hair away from the immediate vicinity of the air inlet opening. Keep air inlet filter dust and fluff free.
- Do not cover air inlet or air outlet otherwise the hair dryer may overheat.
- The attachments become hot during operation.

INSTRUCTION FOR USE

- Fully unwind the cord.
- Attach the nozzle:
 - Concentrator;
 - Finger comb;
- Insert the plug into the power supply.
- Select desired speed mode using the 2 speeds switches.

SPEED CONTROL

- Setting the speed level of airflow:
 - **0** – off;
 - **1** – medium speed for more delicate drying and styling;
 - **2** – high speed for quick drying and styling.

CONCENTRATOR

- The air concentrator is for bundling and directing the airflow for selective drying.

DIFFUSER

- The air diffuser fashions extra size and volume, it is ideally suitable for curly hair.

COOL SHOT

- This appliance is featured with “COOL SHOT” function for hair style fixing. To activate “Cool shot” function, simply press the COOL SHOT button. As the COOL SHOT button is released, the appliance returns to its normal setting.
- To prevent overheating do not work continuously longer than 10 minutes and obligatory stop hair dryer for no less than 10 min.
- Always switch appliance off and unplug when finished. Leave it to cool for a few minutes before putting away.

CARE AND CLEANING

- Switch off the appliance, unplug from the power supply and allow it to cool fully.
- Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

- Ensure hair dryer is completely cool and dry.

- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не пользуйтесь феном вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь феном в ванных комнатах и вблизи от других источников воды.
- Не распыляйте средства для укладки волос при работающем устройстве.
- Не позволяйте детям пользоваться феном.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Не переносите фен за шнур или петельку для подвешивания.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.

ВНИМАНИЕ:

- Следите за тем, чтобы в воздуховодные отверстия не попадали волосы, пыль или пух.
- Не закрывайте входные и выходные воздуховоды – двигатель и нагревательные элементы фена могут сгореть.
- Будьте осторожны, во время работы насадки сильно нагреваются!

РАБОТА

- Полностью размотайте шнур питания.
- Наденьте одну из насадок:
 - концентратор для укладки волос;
 - диффузор для придания объема причёске;
- Подключите фен к электросети.
- Переключателями скорости потока воздуха установите желаемый режим.

СКОРОСТЬ ПОТОКА ВОЗДУХА

- Ваш фен оснащен переключателем скорости потока воздуха:
 - **0** – выкл.;
 - **1** – поток воздуха средней силы для мягкой сушки или укладки волос;
 - **2** – мощный поток воздуха для быстрой сушки.

НАСАДКА-КОНЦЕНТРАТОР

- Эта насадка позволяет сужать и направлять поток воздуха для сушки отдельных участков.

НАСАДКА-ДИФфузор

- Придаёт волосам дополнительный объем. Рекомендуется для сушки вьющихся волос.

ХОЛОДНЫЙ ВОЗДУХ

- Фен оснащен дополнительной функцией “ХОЛОДНЫЙ ВОЗДУХ”. В этом режиме можно быстро охлаждать волосы, укрепляя завитку: нажмите и удерживайте кнопку на внутренней части ручки. Чтобы вернуться в нормальный режим, просто отпустите её.
- Во избежание перегрева не работайте непрерывно более 10 минут и обязательно делайте перерыв не менее 10 минут.
- Всегда отключайте фен от электросети после окончания работы. Прежде, чем убрать фен на хранение, дайте ему несколько минут остыть.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите фен от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Дайте фену полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните фен в прохладном сухом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtěte tento Návod k použití.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte vysoušeč pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte vysoušeč vlasů v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nerozptylujte prostředky na tvarování vlasů za provozu vysoušeče.
- Nedovolujte, aby děti používaly vysoušeč vlasů.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepřenášejte vysoušeč vlasů za kabel nebo závěsné očko.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní střediska.
- **UPOZORNĚNÍ:**
- Dbejte na to, aby se do větracích otvorů nedostaly vlasy, prach nebo peří.
- Nezavírejte větrací otvory, mohlo by dojít k poškození motoru nebo topných článků.
- Dávejte pozor, za provozu se nástavce silně zahřívají!

PROVOZ

- Úplně odvíjete napájecí kabel.
- Nasadíte jeden z nástavců:
 - koncentrátor pro tvarování vlasů;
 - difuzér pro větší objem vlasů;
- Připojte vysoušeč vlasů do elektrické sítě.
- Otočte přepínače rychlostí vzduchového proudu a zvolte potřebný režim.

RYCHLOST VZDUCHOVÉHO PROUDU

- Váš vysoušeč vlasů je vybaven přepínačem rychlostí vzduchového proudu:
 - **0** – vypn.;
 - **1** – vzduchový proud střední síly pro jemné sušení a tvarování vlasů;
 - **2** – výkonný vzduchový proud pro rychle sušení.

KONCENTRÁTOR

- Tento nástavec umožňuje zužovat a řídit vzduchový proud pro sušení zvláštních úseků.

DIFUZÉR

- Dává vlasům doplňkový objem. Doporučujeme pro sušení vlnitých vlasů.

CHLADNÝ VZDUCH

- Vysoušeč vlasů je vybaven doplňkovou funkcí "CHLADNÝ VZDUCH". V tomto režimu se dá rychle vychladit vlasy a tím upevnit ondulaci: Stiskněte a držte stisknuté tlačítko na vnitřní části rukojeti. Pro vypnutí režimu "CHLADNÝ VZDUCH" uvolněte tlačítko.
- Pro zamezení přehřátí motoru nepracujte s mixérem více než 10 minut nepřetržitě a udělejte přestávku minimálně 10 minut.

- Фенмен балаларға пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Қосылған қ ұралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Фенді бауынан немесе ілге арналған ілмектен ұстап алып жүрмеңіз.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.

HAZAR:

- Ауа өтетін тесіктерге шаш, шаң немесе түбіттің түспеуін қадағалаңыз.
- Кіріс мен шығыс ауа өтерледі жаппаңыз – қозғалтқыш және феннің жылытқыш элементтері күйіп кетуі мүмкін.
- Сақ болыңыз, жұмыс кезінде саптама қатты қыздырылады!

ЖҰМЫС

- Қоректену бауын толық тарқатып алыңыз.
- Саптамалардың бірі кигізіңіз:
 - Шашты жайластыруға арналған концентратор;
 - Шашқа ауқым беруге арналған диффузор;
- Электр жүйесіне фенді қосыңыз.
- Ауа ағынының жылдамдығын ауыстырып қосқыштармен тілеген тәртіпке орнатыңыз.

АУА АҒЫНЫНЫҢ ЖЫЛДАМДЫҒЫ

- Сіздің феніңіз ауа ағынының жылдамдықтарын ауыстырып қосқышпен жабдықталған:
 - **0** – өшірілген;
 - **1** – шашты жұмсақ кептіруге не жайластыруға арналған орта күшті ауа ағыны;
 - **2** – жылдам кептіруге арналған қуатты ауа ағыны.

КОНЦЕНТРАТОР - САПТАМА

- Бұл саптама шаштың учаскелерінің әр бөлігін кептіру үшін ауа ағынын тарылу және бағыттауды мұрша етеді.

ДИФФУЗОР - САПТАМА

- Шашқа қосымша ауқым береді. Шырмалған шашты кептіру үшін ұсынылады.

САЛҚЫН АУА

- Фен қосымша “САЛҚЫН АУА” қызметімен жабдықталған. Бұл тәртіпте шашты бұйралауды бекітіп, жылдам суытуға болады: тұтқаның ішкі жағындағы ноқатты басыңыз және ұстап тұрыңыз. Нормалы тәртіпке қайту үшін, оны жай жібере салыңыз.
- Қызып кетуден сақану үшін 10 минуттан астам толассыз жұмыс істемеңіз және 10 минуттан кем емес міндетті түрде үзіліс жасаңыз.
- Жұмысты аяқтағаннан кейін фенді электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз. Фенді сақтауға алып қоюдан бұрын, оған бірнеше минут суынуға мұрша беріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында электр жүйесінен фенді сөндіріп тастаңыз және оған толық суынуға мұрша беріңіз.
- Қайрақты тазартқыш заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Фенге толық суынуна мұрша беріңіз және тұлға дымқыл емес екеніне көз жеткізіңіз.
- Бауға зақым келтірмеу үшін, оны тұлғаға орамаңыз.
- Фенді салқын құрғақ орында сақтаңыз.

CR UPUTA ZA RUKOVANJE SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo pročitajte Uputu za rukovanje.
- Prije prvog uključenja provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Koristiti samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za proizvodnju.
- Ne koristiti vani.
- Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja prije čišćenja ili kad ga ne koristite.

- Da izbjegnute oštećenje strujom, ne stavljajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Ako se to dogodilo, odmah isključite ga iz mreže napajanja i javite se u servisni centar radi provjere.
- Ne koristite sušilo za kosu u kupaonici ili blizu izvora vode.
- Ne koristite lakove za kosu u vrijeme rada uređaja.
- Ne dozvoljavajte djeci koristiti uređaj.
- Ne ostavljajte uključen uređaj bez kontrole.
- Ne upotrebljavajte pribore koji nisu u kompletu ovog uređaja.
- Ne prenosite sušilo za kosu za kabel ili za kukicu za vješanje.
- Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom.
- Ne popravljajte samostalno uređaj. Ako su se pojavili problemi, javite se u najbliži servisni centar.

NAPOMENA:

- Pazite da se u otvorima za usisavanje zraka ne nađu dlake, prašina ili pahulje.
- Ne zatvarajte otvore za usisavanje i ispuštanje zraka: motor i toplinski elementi sušila mogu pregorjeti.
- Pazite: u vrijeme rada naglavci se jako zagrijavaju!

RAD

- Do kraja razvijte kabel napajanja.
- Namjestite jedan od naglavaka:
 - koncentrator za namještanje kose;
 - difuzor za nadavanje obima frizuri;
- Uključite sušilo u mrežu napajanja.
- Izaberite potrebni režim rada pomoću mjenjača brzine strujanja zraka.

BRZINA STRUJANJA ZRAKA

- Vaše sušilo ima mjenjač brzine strujanja zraka:
 - **0** – isključeno;
 - **1** – srednja jačina strujanja zraka za delikatno sušenje ili namještanje kose;
 - **2** – jako strujanje zraka za brzo sušenje;

NAGLAVAK-KONCENTRATOR

- Ovaj naglavak sužava i usmjerava zračnu struju za sušenje pojedinih lokana.

NAGLAVAK-DIFUZOR

- Dodaje kosi dodatni obim. Preporučuje se za sušenje kovrčaste kose.

HLADNI ZRAK

- Fen ima dodatnu funkciju "HLADNI ZRAK". U ovom režimu možete brzo ohladiti kosu, fiksirajući frizuru: pritisnite i držite sklopku na unutrašnjoj strani drške. Da se vratite u obični režim, samo otpustite sklopku.
- Da se izbjegne pregrijavanje, vrijeme neprekidnog rada ne može biti više od 10 minuta, posle čega obavezno napravite pauzu od najmanje 10 minuta.
- Po završetku rada uvijek isključite sušilo iz mreže napajanja. Prije spremanja sušila, pričekajte nekoliko minuta da se ono ohladi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite sušilo iz mreže napajanja i sačekajte da se ono potpuno ohladi.
- Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje.

ČUVANJE

- Pričekajte da se sušilo potpuno ohladi i uvjerite se da njegovo tijelo nije vlažno.
- Ne namotavajte kabel oko tijela da izbjegnute njegovo oštećenje.
- Čuvajte sušilo u prohladnom suhom mjestu.

D BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch.
- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.

- Das Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch in Entsprechung mit dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet.
- Der Haartrockner eignet sich nicht für Außenbetrieb.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht in Badezimmern und in der Nähe von Wasser.
- Sprühen Sie die Mittel für Stylen der Haare nicht beim eingeschalteten Gerät.
- Lassen Sie den Haartrockner nicht in Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine Teile, die im Zubehörsatz nicht enthalten sind.
- Beim Tragen halten Sie den Haartrockner immer an der Aufhängeschlaufe und niemals am Netzkabel.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbständig zu reparieren bzw. seine Teile zu ersetzen. Bei Aufdeckung von Beschädigungen wenden Sie sich an den Kundendienst.

ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass in das Lufteintrittsgitter keine Haare, Staubpartikel oder Flaum geraten.
- Decken Sie die Luftöffnungen nicht zu – Triebwerk und Heizkörper des Haartrockners können verbrannt werden.
- Seien Sie vorsichtig, da sich während des Betriebs die Aufsätze sehr stark erhitzen!

INBETRIEBNAHME

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig aus.
- Drehen Sie einen der Aufsätze ein:
 - Konzentrator für Haarstyling;
 - Volumenaufsatz mit den Massagefingern;
- Schließen Sie den Haartrockner ans Stromnetz an.
- Geben Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe mittels des Gebläsegeschwindigkeitsschalters ein.

GEBLÄSEGESCHWINDIGKEIT

- Ihr Haartrockner ist mit einem Gebläsegeschwindigkeitsschalter ausgestattet:
 - **0** – aus.;
 - **1** – mittelstarkes Gebläse für schonendes Haartrocknen und Styling;
 - **2** – starkes Gebläse für schnelles Haartrocknen;

KONZENTRATORDÜSE

- Dieser Aufsatz ermöglicht Verengung und Lenkung des Luftstroms für Trocknen von einzelnen Stellen.

VOLUMENDÜSE MIT MASSAGEFINGERN

- Sorgt für zusätzliche Fülle Ihres Haares. Wird für Trocknen von lockigem Haar empfohlen.

KALTE LUFT

- Der Haartrockner ist mit der Zusatzfunktion „Kalte Luft“ versehen. Bei Aktivierung dieser Funktion kann man die Haare rasch abkühlen, wodurch die Locken geprägt werden: Drücken Sie und halten den Knopf auf der Innenseite des Griffs. Um auf normale Arbeitsweise zurückzuschalten, lassen Sie einfach den Knopf los.
- Um Überhitzung auszuschließen, betreiben Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten, legen Sie unbedingt 10-minütige Pausen dazwischen ein.
- Ziehen Sie immer den Stecker nach der Benutzung aus der Steckdose. Lassen Sie den Haartrockner ein paar Minuten abkühlen, bevor Sie ihn ablegen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie immer vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

AUFBEWAHRUNG

- Lassen Sie den Haartrockner komplett abkühlen und vergewissern sich, dass das Gerät nicht naß ist.
- Um das Netzkabel nicht zu beschädigen, wickeln Sie es nicht um das Gehäuse.
- Bewahren Sie den Haartrockner an einem sauberen, trockenen Ort auf.